

Az országos latin verseny döntő fordulójának szövege

(a külön versenyző legfiatalabb tanulók tétele)

(2000. április 29. 12-16^h)

Lehel kürtje

Alemanni¹ comprehenderunt capitaneos² illustres, Leel et Bulchu,³ et eos ad Caesarem Conradum⁴ duxerunt. Cum ille quaereret ab iis: "Cur adeo⁵ crudeles estis in⁶ Christianos?", ita responderunt: "Nos flagellum summi Dei nostri sumus." Tum imperator "Eligite" inquit⁷ "vobis mortem, quae placet." Illi⁸ Leel dixit: "Date mihi tubam⁹ meam." Vix¹⁰ tubam accepit, Caesarem subito tubá in fronte ita vehementer percussit¹¹, ut is de vita decederet¹², addiditque¹³: "Tu ante me properabis mihi in vita altera¹⁴ servies!"

Religio enim Hungarorum haec erat: quoscumque¹⁵ vivi¹⁶ interficiunt, illi¹⁷ in vita altera iis serviunt.

¹ németek

² capitaneus -i. m. = vezér.

³ Lehel és Bulcsu.

⁴ Konrád, a németek császára.

⁵ szófaja: adverbium!

⁶ ellen; szemben.

⁷ lásd: inquam.

⁸ ti. Caesari Conrado.

⁹ kürt.

¹⁰ "alig hogy".

¹¹ lásd: percutio.

¹² de vita decedere = meghalni.

¹³ addo 3 addidi = hozzáfűz, megjegyyez.

¹⁴ vita altera = másvilág.

¹⁵ "ahányat csak" vagy "akiket csak"

¹⁶ "életükben" (attr. praed.)

¹⁷ a quoscumque-re vonatkozik.